



「為」

甲金文象手牽着大象，古人役使大象來幹活，本義是做事、作為。
 戰國楚文字或省去大象的身體，剩下「爪」形和大象的頭部和長鼻。
 表示做：「敢昏(問)為人」《彭祖》，意謂詢問做人的道理。
 表示治理：「古之為邦者必以此」《季庚子問於孔子》，「為邦」即治理國家。
 表示成為：「晉獻公之婢(嬖)妾曰驪姬，欲其子奚齊之為君也。」《繫年》，希望她的兒子成為國君。
 表示作為：「不嫩(美)為嫩(美)」《天子建州甲》，即以不美為美。
 表示「是」：「繹(畢)公高為客」《耆夜》，畢公高是客。

鄉為身死而不受:

modo **ob** sui interitum adhuc non **recipiebatur**,

今為宮室之美為之，

et nunc **ob** palatii conclavisque splendorem **faciam** hoc;

今為妻妾之奉為之，

nunc **ob** uxoris subnubaeque obsequium **faciam** hoc;

今為所識窮乏者得我而為之，

nunc **ut** quos **cognosco** pauperes **habeant** me, **faciam** hoc!

ob: 介詞（前詞）+ 賓格名詞/代詞

ut: 連詞 + 從屬句

"為"

(一)"為"作偽，假作。

夫子為弗聞也者而過之。〈禮記。檀弓下〉

孔子假作沒有聽到走過去。

(二)時間副詞，與“將”同義

且天下立兩帝，王以天下為尊齊乎？（史記。田齊世家）

而且並立東西兩個皇帝，你認為天下諸侯會遵奉濟帝？

(三)"為"作為介詞，表所代，可譯為“替”

季氏使閔子騫為費宰。閔子騫曰：善為我辭焉。（論語。雍也）

季氏任命閔子騫做費邑縣長。閔子騫說:"好好地替我辭掉罷。"

為天不興利除害。(史記·陸賈列傳)
替天下人興建利益，消除弊病。

(四)"為"作介詞，表所因，可譯為"因為"
季孫之母死，哀公吊焉，曾子與子貢吊焉。閻人為君在弗內也。(禮記·檀弓下)
季孫的母親逝世，魯哀公去弔喪，曾參和子貢也去弔喪，守門的人因為哀公在那裏，不讓他們進去。

王如善之則何為不行。(孟子·梁惠王下)
大王如果認為好，那因為什麼不幹?

"為"之後有時沒有賓語，便好像連詞。

敝帷不棄，為埋馬也;敝蓋不棄，為埋狗也。(禮記·檀弓下)
破爛的帷帳不扔掉，為著埋葬馬;破爛的傘衣不扔掉，為著埋葬狗。

"為"之後的賓語也可省略，而這省略明顯地看得出，加得上。

即解貂覆生，為掩戶。(方苞:左忠毅公逸事)
馬上脫下貂皮袍蓋在這人身上，替他掩閉房門。

原因和目的很難區別，因為動機和目的相關連。

鄉為身死而不受，今為宮室之美為之。(孟子·告子上)
過去寧肯死去而不接受，今天卻為著華麗的住宅去幹它。

天下熙熙，皆為利來;天下攘攘，皆為利往。(史記·貨殖列傳)
天下人擠擠挨挨，都為著利益而來;天下人忙忙攘攘，都為著利益而往。

(五)"為"作介詞，表所與，所向。
犀首以梁為齊戰於承匡而不勝。(戰國策·齊策)
犀首用魏國軍隊同齊國在承匡作戰而失敗。

媼之送燕後也，持其踵為之泣，念其遠也，亦哀之矣。已行，非不思也。祭祀，則祝之曰:"必勿使反!豈非計長久為子孫相繼為王也哉?(史記·趙世家)
您老太后的為燕王后送行，拿著她的腳跟向她哭泣，想念離家遠，也很憐惜她了。她已經走了，不是不想念她。祭祀，卻禱告說:"一定不要使她回來!'難道不是作長久打算使她同她的子孫繼續做燕王麼?

夫道，杳然難言哉!將為汝言其崖略。(莊子·知北遊篇)
那道，深妙難得用言語表達呀!我打算向汝說個大概。

非好學深思，心知其意，蓋難為淺見寡聞者道也。(史記·五帝本紀贊)
不是喜愛學問，深入思考，中心明白那意義，大概難以向見識淺薄，聽聞不多的人說哩。

這種"為"字有時也將賓語省略:

斯其猶人哉！安足為謀？(史記·李斯列傳)
我李斯大概和一般人一樣啦！哪裡夠得上同你們一起謀議這種大事？

(六)"為"作介詞，介出主動者(施事者)。
戰而不克，為諸侯笑。〈左傳·襄公十年〉
相戰而不勝，被諸侯恥笑。

不為酒困。(論語·子罕)
不被酒困擾。

又有一種"為·.....所....."格式:

今足下自以與漢王為厚交，為之盡力用兵，終為之所禽矣。(史記·淮陰侯列傳)
現在你自認為同漢王交情深厚，替他盡力作戰，終竟會被他捕捉。

衛太子為江充所敗。(漢書·霍光傳)
衛太子被江充敗壞。

融馳騎略陳，欲以帥退者，馬倒，為晉兵所殺。(資治通鑑·肥水之戰)
符融跑馬巡視陣地，打算率領退兵，馬跌倒，被晉兵殺死。

這種"為"下賓語也有省略的:

若屬皆且為所虜。(史記·項羽本紀)
你們這批人都將被他們俘虜。

若再把"所"字不用，"為"字直接加於動詞上，以表示被動，"為"字詞性便變了。

(七)"為"作助詞，表被動。

國有大命，而有正卿。童子言焉，將為戮矣。〈左傳·襄公七年〉
國家有大的使命，有當政卿相。小孩子插嘴，將被殺了。

越王句踐恃大朋之龜與吳戰而不勝，身臣入宦於吳。反國，棄龜，明法、親民以報吳，則夫差為擒。(韓非子·飾邪篇)

越王句踐仗恃大朋龜殼同吳國作戰，卻失敗了，自己和臣屬到吳國作奴僕。回到越國，扔棄龜殼，嚴明法律，團結百姓來對吳國報仇，於是夫差被活捉。

楊伯駿：《古漢語虛詞》1981，頁 187-191